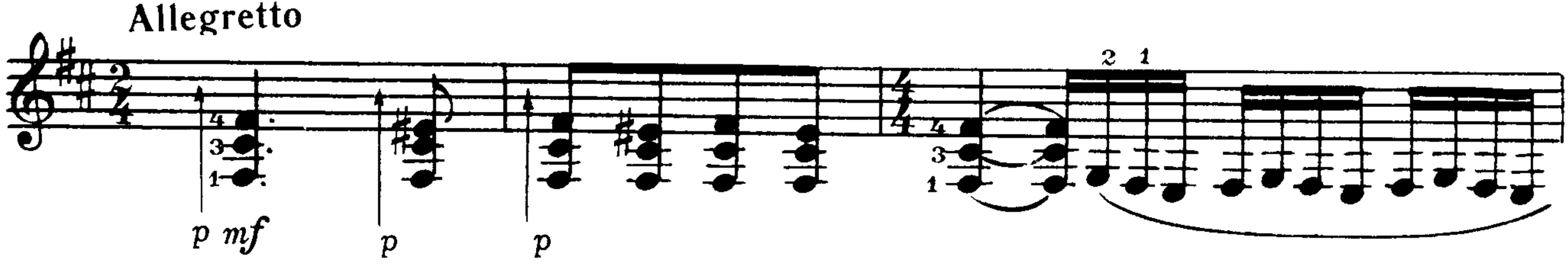
SARRACENA

Таранта

М. ЭСКУДЕРО

Исполнительская редакция В. Максименко



p p

i i

p i i

i 4 1 0 0 0 2 p cresc. i

Più mosso

i a m i 4 4 i a m i 4 4 0 3 2 p p

i a m i p

poco rit.

ad libitum

p

p

ten

II

III

V. III

p a m i p a m i

p a m i

animato

Più mosso

II

p p i m a m i m a m i m

p

a m i

a m i

II

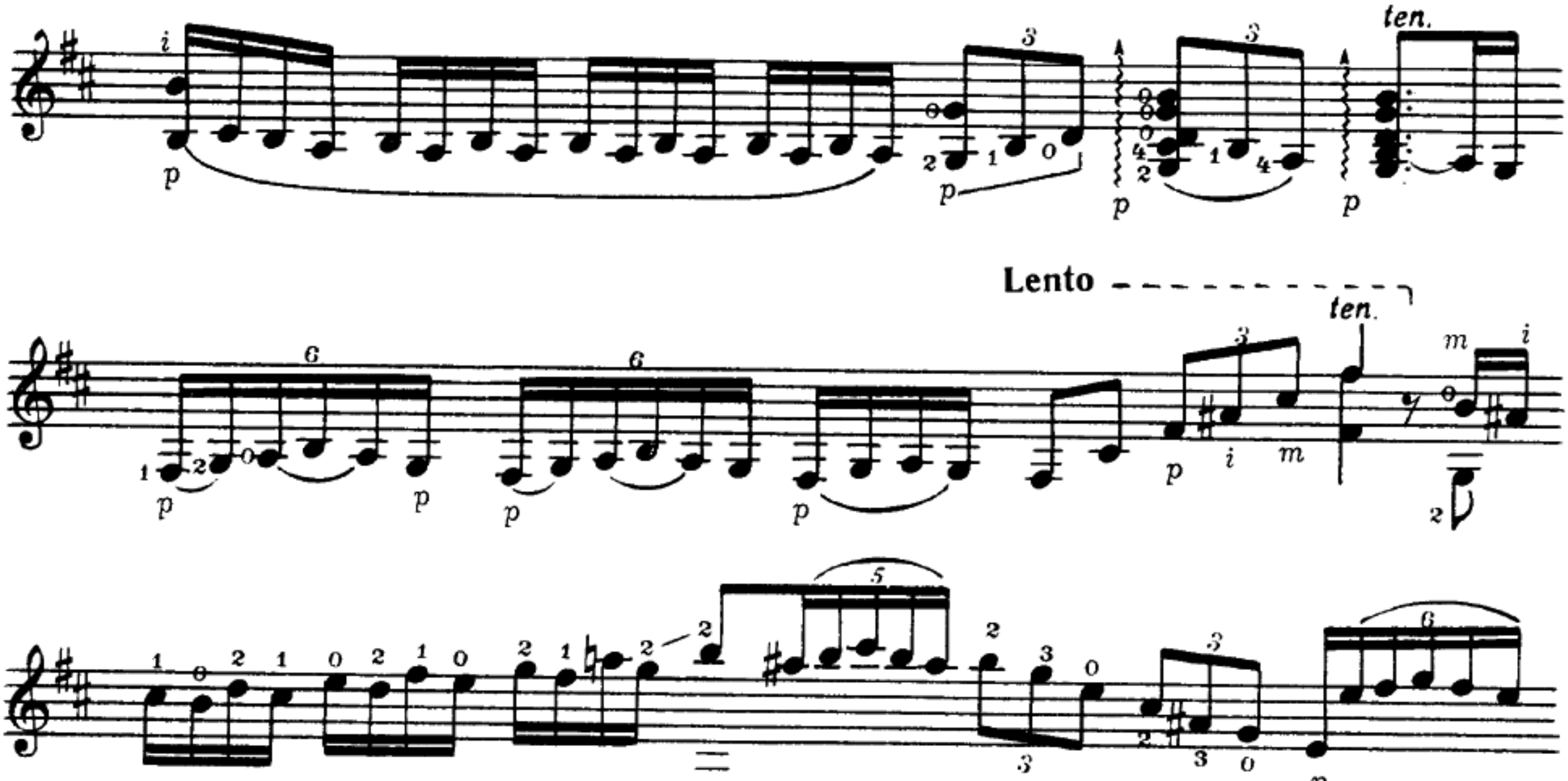
Lento

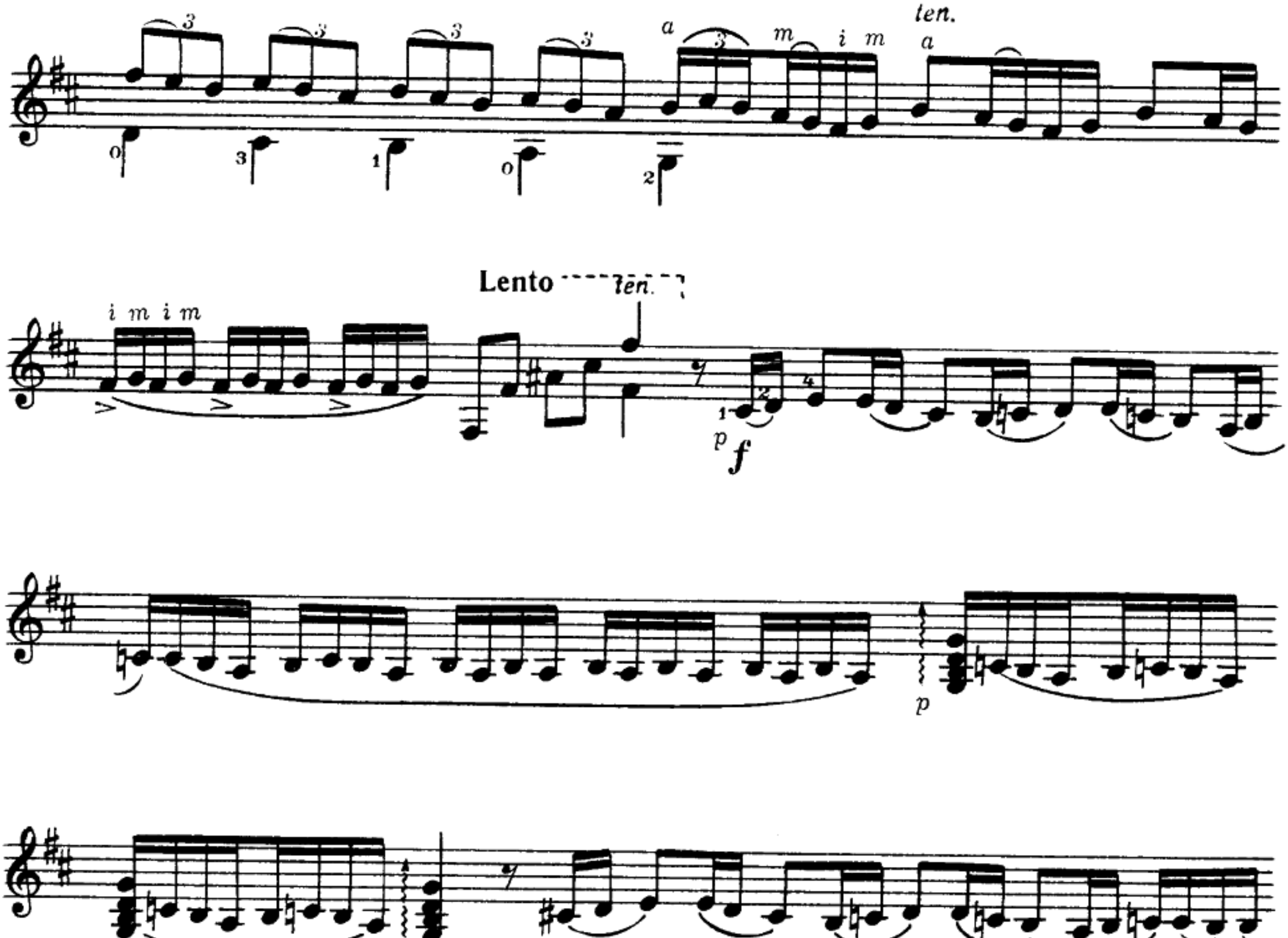
II

II

ad libitum

II


ten.
Lento
ten.
Lento
ten.
ten.



Lento

Lento

ad libitum

II

III

ten

ten.

6 p p i m a m i a m a m 4 0 2

Lento ten. i m i m p 3

ten. p 3

3 p 6 p 6 6

Lento 3 6 6 3 3 i

p p i p i p i

con brio

rit. poco

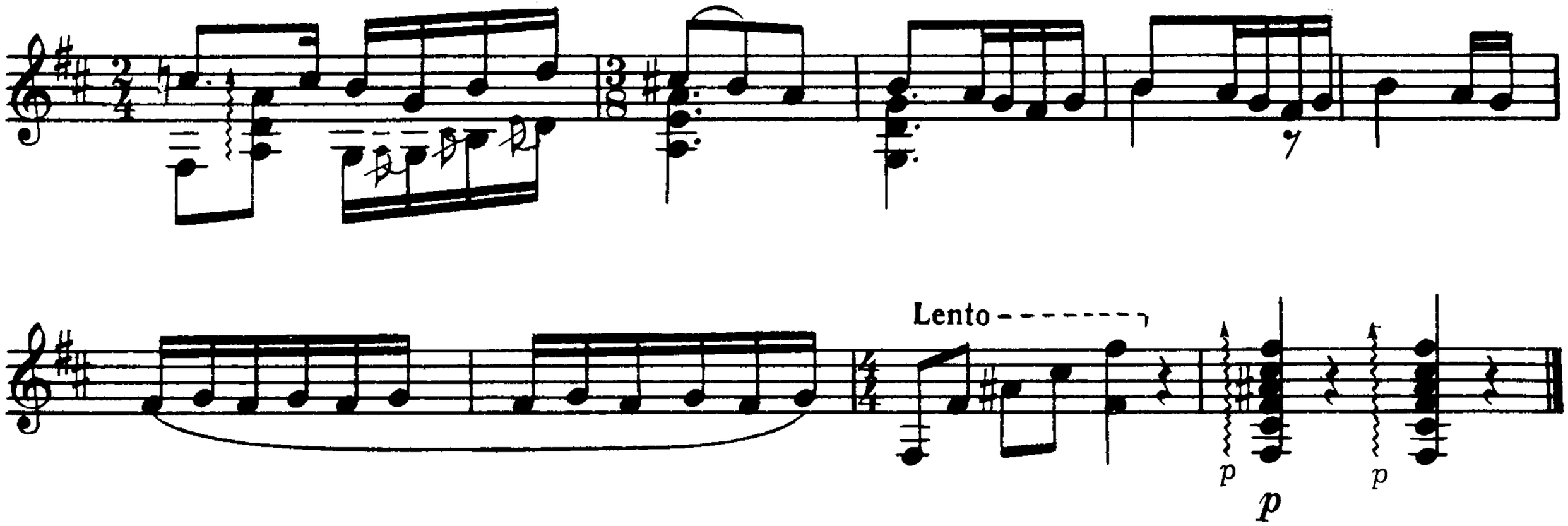
ten.

Lento

ten.

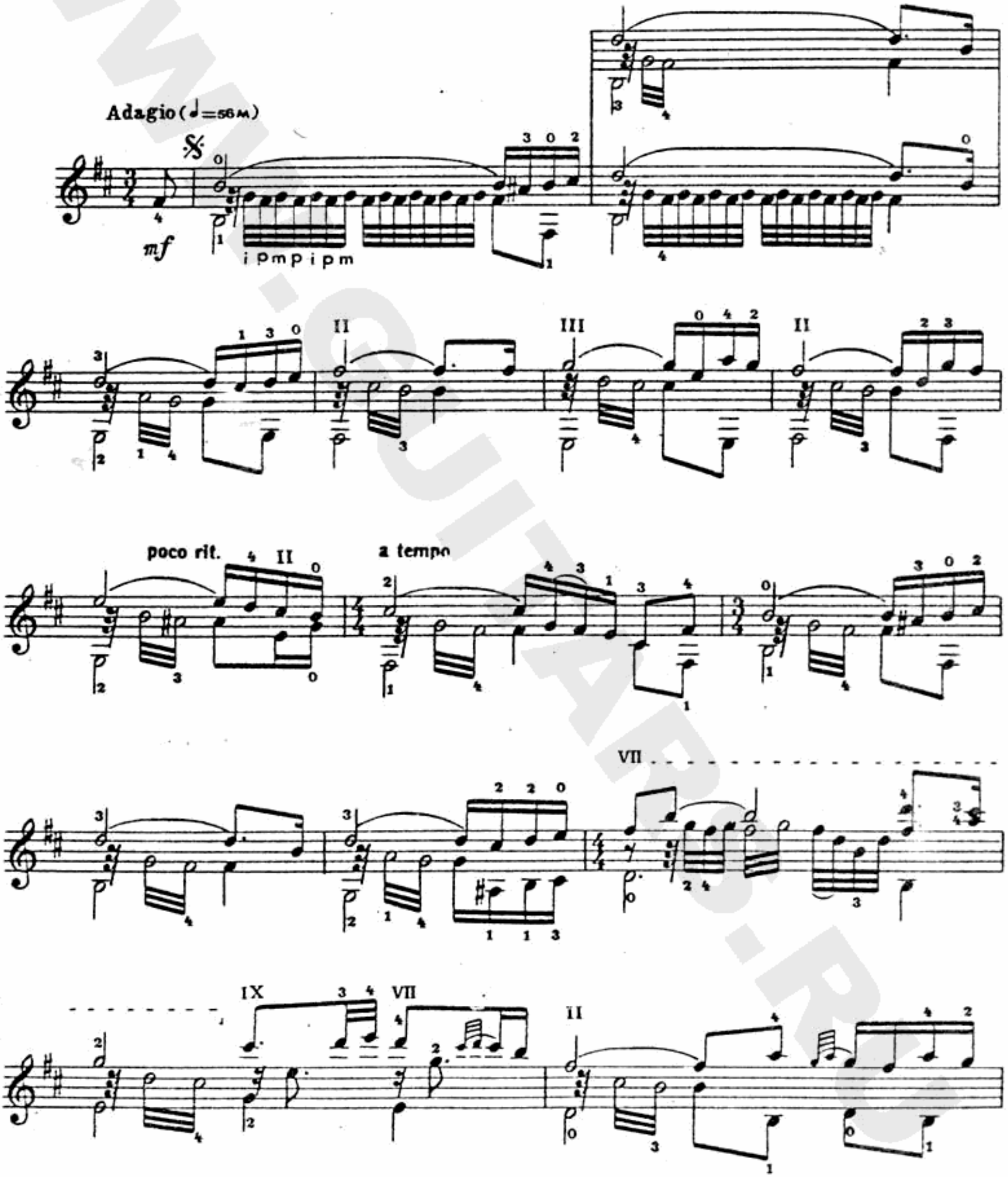
dim. poco a poco

vibr.


Lento
p
p
p

ДАЛИ

М. КАНО



www.GUITARS.RU

poco rit.

II

a tempo

VII

rit.

a tempo

IV

II

rit.

a tempo

poco rit.

от 𝄋 до ⊕

a tempo

II

II

VII

rit.

фл.12

p

pp

Guitarra Flamenca Paso a Paso

por Oscar Herrero

De Colores

Eclipse

El Rastrillo

De Colores
Eclipse
El Rastrillo

de Oscar Herrero

libro de partituras

Temas de introducción de la serie de videos

"Guitarra Flamenca Paso a Paso"

RGB ARTE VISUAL

Techniques de main droite et notation
Técnicas de mano derecha y símbolos
Right-hand techniques and notation

(: attaque sèche du pouce sur un accord, des graves vers les aigus, accompagnée d'un *golpe*.

(: *ataque seco del pulgar en un acorde, de las graves hacia las agudas, al que se añade un golpe.*

(: chord to be played by a single direct thumbstroke, from the low notes to the upper ones, accompanied by a *golpe*.

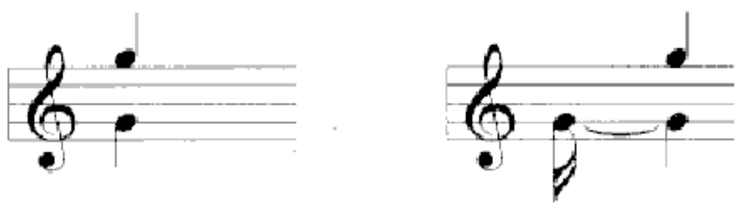
↓ : attaque de l'ongle du pouce, des aigus vers les graves.

↓ : *ataque de la uña del pulgar de las agudas hacia las graves.*

↓ : chord to be played using the back of the thumbnail, from the high notes to the low ones.

Pouce / index: quand on joue des octaves, sixtes, tierces... avec le pouce et l'index, le pouce est buté et anticipe un peu sur la note aiguë:

Pulgar / índice: cuando uno toca con el pulgar y el índice, el pulgar se apoya y se anticipa un poco a la nota aguda:



Thumb / index: octaves, sixths, thirds to be played with thumb and index; the thumb plays resting just ahead of the index finger.

Λ : attaque d'un doigt, des graves vers les aigus.

Λ : *ataque de un dedo, de las graves hacia las agudas.*

Λ : fingerstroke, from the low notes to the high ones.

V : attaque d'un doigt, des aigus vers les graves.

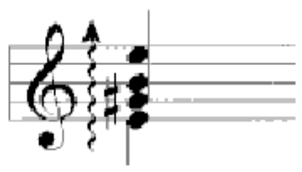
V : *ataque de un dedo, de las agudas hacia las graves.*

V : fingerstroke, from the high notes to the low ones.

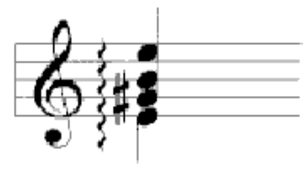
i = index; m = majeur; a = annulaire; x = auriculaire; p = pouce.

i = índice; m = medio; a = anular; x = meñique; p = pulgar.

i = index; m = middle finger; a = ring finger; x = little finger; p=thumb.



accord arpégé du pouce
acorde arpegiado del pulgar
arpeggiated chord using a single thumbstroke

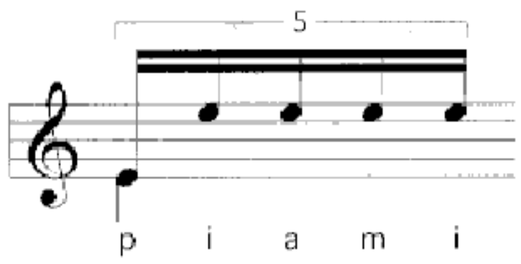


accord arpégié p i m a
acorde arpegiago p i m a
arpeggiated chord using p i m a

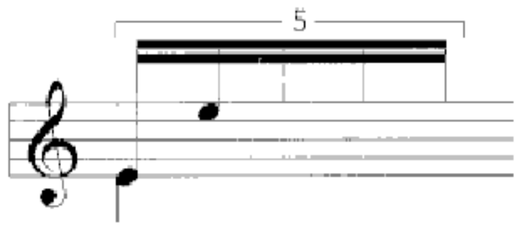
* : *golpe* - coup percussif sur la table d'harmonie, par le majeur ou l'annulaire, ou les deux doigts ensemble.

* : *golpe - percusión en el "golpeador" con el dedo medio o con el anular, o con los dos dedos juntos.*

* : *golpe* - percussive tap on the table of the guitar, using the medial or annular fingers, or both together.



trémolo flamenco
trémolo flamenco
flamenco tremolo



(écriture simplifiée dans les transcriptions)
(escritura simplificada en las transcripciones)
(simplified notation used in the transcriptions

Main gauche et notation
Mano izquierda y símbolos
Left-hand techniques and notation

Les guitaristes de flamenco utilisent beaucoup les ligados et glissés: on veillera à bien respecter les indications des transcriptions sur ces techniques. Il arrive que les notes soient jouées uniquement par la percussion d'un doigt de la main gauche sur une corde. Nous l'indiquons par un signe de liaison sous la note:

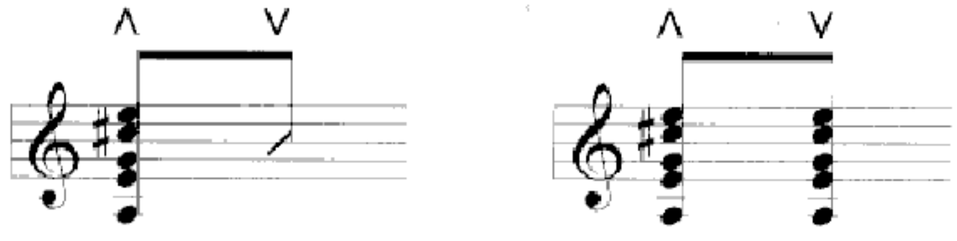
Los tocaores suelen utilizar mucho los ligados y "glisandos". El estudiante deberá respetar las indicaciones en las transcripciones sobre dichas técnicas. Puede que se toquen unas notas sólo percutiendo la cuerda con un dedo de la mano izquierda. Lo señalaremos con un símbolo de ligado bajo la nota:

Flamenco guitarists use a lot of slurs and slides, and the student should adhere to the exact markings in the transcriptions. On occasion some notes are played only by the left-hand finger hammering on the string. We show this by a half slur under the note:

Répétitions d'accords: elles sont indiquées par des traits sur les transcriptions:

Se señalarán las repeticiones de acordes como se indica:

Repeated chords are shown by an oblique line in the transcriptions:



Les guitaristes de flamenco gardent fixées les positions de main gauche aussi longtemps que possible (d'où les dissonances dues aux tenues de notes). Pour clarifier les transcriptions, nous n'avons pas écrit ces tenues. On analysera donc les partitions pour les restituer:

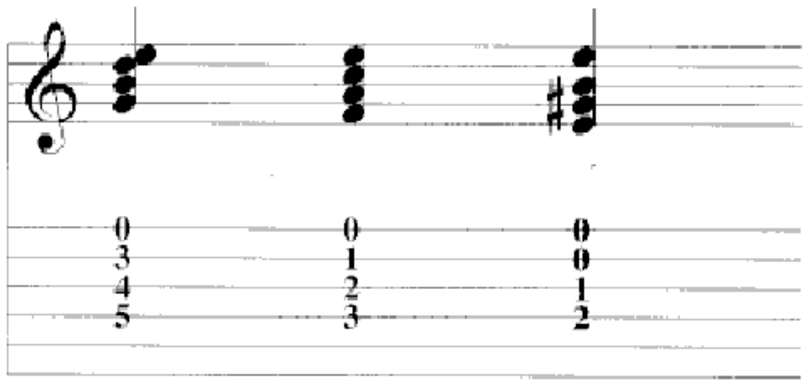
Los tocaores conservan las posiciones de la mano izquierda el mayor tiempo posible (de ahí unas disonancias debidas a la duracion de las notas). Para que la transcripción sea más clara, no hemos escrito dicho efecto. El estudiante deberá entonces analizar las partituras:

Flamenco guitarists maintain their left hand positions as long as possible (eventually leading to discords from held notes). To write out all these tied notes would clutter up transcriptions, so the written music should be closely studied so that the tied notes are correctly held:

Le même jeu en position est aussi la cause d'accords complexes (souvent avec cordes à vide) utilisés pour ajouter une couleur sonore aux *falsetas*, et non pour induire une séquence harmonique que l'on attendrait pour la musique classique ou le jazz.
Dans ce cas, nous avons choisi d'indiquer l'accord pensé par le guitariste, et non l'accord réellement joué:

La misma manera de tocar en posiciones fijas genera unos acordes complejos (a menudo con cuerdas al aire) utilizados para añadir cierta coloración sonora a las falsetas, y no para inducir un ciclo de acordes que uno se esperaría encontrar en música clásica o en jazz.
En tal caso hemos elegido indicar el acorde pensado por el guitarrista y no el acorde que se toca concretamente:

Playing the same music in higher positions can be the cause of complex chords (often with open strings) which are used more to give a specific colour to the *falsetas*, rather than to introduce a harmonic sequence that one might expect in the context of classical music, or jazz.
In this case we have given the name of the chord that the guitarist would be thinking of, rather than that actually played:



sera noté G / E et non G13 / F7M / E

se escribirá G /F / E *y no* G13 / F7M / E

is written as G / F / E rather than G13 / F7M / E